

Solo et pensoso i più deserti campi

Petrarca, *Canzoniere* XXXV (35)

Giaches de Wert (1535-1596)

Il settimo libro de madrigali à 5 (Gardano press, Venice, 1581)

Prima parte

So - lo e pen-so - so i più

So-

So - lo e pen-so -

So - lo e pen - so - so i più de - ser - ti cam - pi, i più de - ser -

So - lo e pen - so - so i più de - ser - ti cam - pi, i più de - ser -

10

de - ser - - - ti cam - - - pi

- lo e pen - so - so i più de - ser - ti cam - pi Vo me - su - ran - do a pas - si tar - di, Vo me - su -

⁸

- so i più de - ser - - - ti cam - - - pi, Vo me - su - ran - do a pas - si

⁸

- ti _____ cam - - - pi Vo____ me - su - ran - do a pas - si____ tar - di e

ti cam - - - - - pi, Vo me - su - ran - do a pas - - - si tar -

15

20

Vo me - su - ran - - do a pas si tar - - die
ran - do, Vo me - su - ran - - do a pas si tar -
tar - - die len - ti, Vo me - su - ran - - do a pas - si
len - - ti, Vo me - su - ran - do, Vo me - su - ran - do a pas - si
- - - die len - ti, Vo me - su - ran - do, Vo me - su - ran - do a pas - si

Solo e pensoso (score)

2

25

len - ti, e len - ti, E gli oc-chi por - to per fug-

- die len - ti, E gli oc - chi por - to per fug-gir, E gli oc-chi por - to

tar - - die len - ti, E gli oc-chi por-to per fug - - gir in-ten-

tar-di e len - - ti, E gli oc-chi por - to per fug-gir in - ten - - ti

tar - die len - - ti, E gli oc - chi por - to per fug-gir in - ten - - ti

30

35

gir in-ten - ti O - ve ve - sti-gio hu-man la re - na stam - pi,

- per fug-gir in-ten - ti O - ve ve - sti-gio hu-man la re - na stam - pi, O - ve ve -

ti per fug-gir in-ten - ti O - ve ve - sti-gio hu-man la re - na

O - ve ve - sti - gio hu-man la re - na stam - pi, O - ve ve - sti-gio hu-man, O -

O - ve ve - sti - gio hu-man la re - na stam - pi, la re - na stam - pi, O - ve ve -

40

O - ve ve - sti-gio hu-man la re - na stam - pi, la re - na stam - pi..

sti - gio hu - man la re - na stam - pi, la re - - - na stam - pi, O -

stam - pi, la re - na stam - pi, O - ve ve - sti-gio hu-man la re - na stam - pi. Al -

ve ve - sti - gio hu-man la re - na stam-pi, la re - na stam - pi. Al - tro scher -

sti-gio hu-man la re - na stam - pi, O - ve ve - sti-gio hu-man la re - na stam - pi. Al -

45

Al - tro scher - mo non tro - vo che mi scam -
ve ve-sti - gio hu-man la re-na stam - pi, Al - tro scher - mo non tro - vo che mi scam -
- tro scher - mo non tro - vo che mi scam - pi, che mi scam - pi,
mo non tro - vo che mi scam - pi, Al - tro scher - mo non tro - vo che mi scam -
- tro scher - mo non tro - vo che mi scam - pi, Al-tro scher - mo non tro - vo che mi scam -

50

pi, Al - tro scher - mo non tro - vo che mi scam - pi Dal ma - ni-fe - sto ac - cor - ger
pi, Al - tro scher - mo non tro - vo che mi scam - pi Dal ma - ni-fe - sto ac - cor - ger de le gen - ti,
Al - tro scher - mo non tro - vo che mi scam - pi
pi Dal ma - ni-fe - sto ac - cor - ger de le gen - ti, de
pi, Al - tro scher - mo non tro - vo che mi scam - pi Dal ma - ni-fe - sto ac - cor - ger

55

de le gen - ti, Dal ma - ni - fe - sto ac - cor - ger de le gen - ti,
Dal ma - ni - fe - sto ac - cor - ger de le gen - ti, de le gen - ti, Per - ché ne gliat - ti d'al - le - grez - za spen -
Dal ma - ni - fe - sto ac - cor - ger de le gen - ti, Per - ché ne gliat - ti d'al - le - grez - za spen -
le gen - - ti, Per - ché ne gliat - ti d'al - le - grez - za spen -
de le gen - ti, Dal ma - ni - fe - sto ac - cor - ger de le gen - ti, Per - ché ne gliat - ti d'al - le - grez - za spen -

Solo e pensoso (score)

60

6
2.

Per-ché ne gli at - ti d'al - le-grez-za spen - ti Di fuor si leg - ge com' io den - tro a-vam - pi.
 ti Per-ché ne gli at - ti d'al - le-grez - za spen - ti Di fuor si leg-ge com' io den-tro a - vam - - pi.
 ti, Per-ché ne gli at - ti d'al - le-grez-za spen - ti Di fuor si leg-ge com' io den - tro a-vam - - pi.
 ti, Per-ché ne gli at - ti d'al - le-grez-za spen - ti Di fuor si leg-ge com' io den-tro a - vam - - pi.
 - ti Di fuor si leg-ge com' io den-tro a - vam - - pi.

Seconda parte

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon-ti e piag - - ge E fiu - -

Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon-ti e piag - - ge

E fiu - -

Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon-ti e piag - - ge E fiu - -

5

Sì ch'io mi cre - do o - mai che mon - ti e piag - - ge E

mie sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia

E fiu - - mie sel - ve sap - pian di che

mi Sì ch'io mi cre - do o - mai che mon - ti e piag - - ge E

mie sel - ve sap - pian di che tem - - - -

10

fiu - - - - mi e sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta,
 vi - - - - ta, sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta,
 tem - pre Sia la mia vi - ta, Sia la mia vi - ta, ch'è
 fiu - - - - mi e sel - ve sap-pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta, ch'è
 pre Sia la mia vi - ta,

15

ch'è ce - la - ta al-tru - i. Ma pur sì a - spre vie né sì sel-vag - ge Cer-car non so ch'A-mor non ven-ga
 ch'è ce - la - ta al - tru - i. Ma pur sì a - spre vie né sì sel-vag - ge Cer-car non so Ma pur sì
 ce-la-ta al-tru - i. Ma pur sì a - spre vie né sì sel-vag - ge Cer-car non so
 ce-la - ta al - tru - i. Ma pur sì
 ch'è ce - la - ta al - tru - i. Ma pur sì

sem-pre Ra-gio-nan - do con me-co ed io con lu - - - i, Ma pur sì a - - spre vie né
 a - spre vie né sì sel-vag - ge Cer-car non so ch'A - mor non ven - ga sem-pre Ra-gio-nan - do con
 a - spre vie né sì sel-vag - ge Cer-car non so ch'A - mor non ven - ga sem-pre Ra-gio-nan - do con me-co ed
 a - spre vie né sì sel-vag - ge Cer-car non so ch'A - mor non ven - ga sem-pre Ra-gio-nan - do con

Solo e pensoso (score)

6

20

sì sel-vag - ge Cer - car non so ch'A-mor non ven-ga sem-pre Ra-gio - nan - do con me-co-ed io con
me-co-ed io con lu - i, Ma pur sì a - spre vie né sì sel-vag - ge
car non so ch'A-mor non ven-ga sem-pre Ra-gio-nan - do con me-co-ed io con lu -
io con lu - i, Ma pur sì a - spre vie né sì sel-vag - ge Cer - car non so
me-co-ed io con lu - i, Ma pur sì a - spre vie né

25

lu - i, ch'A-mor non ven-ga sem-pre Ra-gio - nan - do con me-co-ed io con lu - i, ed io con lu - i.
Cer - car non so ch'A-mor non ven-ga sem-pre Ra-gio-nan - do con me-co-ed io con lu - i.
- - i, ch'A-mor non ven-ga sem-pre Ra-gio-nan - do con me-co-ed io con lu - i.
ch'A-mor non ven-ga sem-pre Ra-gio - nan - do con me-co-ed io con lu - i, ed io con lu - i.
sì sel-vag - ge Cer - car non so ch'A-mor non ven-ga sem-pre Ra-gio-nan - do con me-co-ed io con lu - i.

Solo et pensoso i piú deserti campi
vo mesurando a passi tardi et lenti,
et gli occhi porto per fuggire intenti
ove vestigio human l'arena stampi.
Altro schermo non trovo che mi scampi
dal manifesto accorger de le genti,
perché negli atti d'alegrezza spenti
di fuor si legge com'io dentro avampi.

Sì ch'io mi credo omai che monti e piagge
E fiumi e selve sappian di che tempre
Sia la mia vita, ch'è celata altrui.
Ma pur si aspre vie né sì selvagge
Cercar non so ch'Amor non venga sempre
Ragionando con meco, ed io co lui.

Alone and thoughtful, through the most desolate fields,
I go measuring out slow, hesitant paces,
and keep my eyes intent on fleeing
any place where human footsteps mark the sand.
I find no other defence to protect me
from other people's open notice,
since in my aspect, whose joy is quenched,
they see from outside how I flame within.

So now I believe that mountains and river-banks
and rivers and forests know the quality
of my life, hidden from others.
Yet I find there is no path so wild or harsh
that love will not always come there
speaking with me, and I with him.

A.S. Kline (©2004, used with permission)